

27. - 28. Juli 2013

Am Mauerpark

Peruvian Festival



Perú

Berlin



THE BIGGEST PARTY  
NATIONALFEIERTAG

Ein Fest der lebendigen Kultur

## Saludos del Señor Embajador

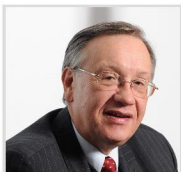
Queridos compatriotas y amigos del Perú,

Es para mí muy grato tener esta oportunidad para dirigirme a todos ustedes en este 192º Aniversario de nuestra Independencia Nacional.

Esta es una buena ocasión para recordar que a pesar de sus desafíos, el Perú continúa por la senda del crecimiento económico, la reducción de la pobreza y el desarrollo. Queda ciertamente aún mucho por hacer y solamente con nuestro esfuerzo y permanente compromiso, podremos asegurar la consolidación del país que queremos para nosotros y nuestros hijos.

Es en este escenario de esfuerzo y trabajo, pero también de éxito y esperanza en el que los invito a renovar los votos por la prosperidad y progreso de nuestra Patria, y los felicito, queridos compatriotas, por seguir llevando al Perú muy dentro de sus corazones, sin importar el tiempo que están fuera de nuestras fronteras, ni la distancia. Por inculcar sentimientos de peruanidad a sus hijos. Por seguir colaborando con nuestro amado país, sumando fuerzas para que tengamos un Perú mejor.

Felices Fiestas Patrias!



José Antonio Meier  
Embajador del Perú en la  
República Federal de Alemania

## **Folgende Punkte sind im vorläufigen Programm geplant:**

### **1. - Peruanische Tänze und Musik**

"Musik aus den drei Regionen Perus".

Diese Fähigkeit zur Verschmelzung und Erneuerung der Musik ist auch hier ein lebendiger Beweis der Dynamik und Schaffenskraft der peruanischen Kultur. Im Unterscheid zu anderen Ländern lebt Peru nicht von seiner Vergangenheit. Hier sind Tradition und Erbe lebendig... Sie tanzen und singen auf Straßen und Plätzen.

### **2. - Peru, Land der guten Küche / Festival Gastronomico**

Spezialitäten und Getränke aus Peru werden angeboten, Die Gastronomie ist eine weiteres Beispiel der kulturellen Vielfalt.

### **3. - "La llamita rie" - "Das Lama lacht"**

Kinderprogramm.

### **4. - Lateinamerika zu Gast**

Tänze aus den verschiedenen Ländern Lateinamerikas, Mexico, Kolumbien, Venezuela, Ekuador, Bolivien.

### **5. - Tombola**

Es wird eine Verlosung eines Flugticket nach Lima - Berlin gesponsert vom Reisebüro Tramsol und KLM, das Eingezogene wird sie dienen, Gruppen und/oder Einrichtung in Peru der Wohltat zu helfen.

Viele Überraschungen...

*Wir suchen Gruppen und/oder Künstler, die wünsche sich im Peruvian Festival vorzustellen.*

# ALTOMAYO



[www.altomayo.de](http://www.altomayo.de)



## PRAXIS FÜR ZAHNHEILKUNDE

### Martín del Castillo

Doctor en Odontología / UNPHU

Berliner Str. 17 10715 Berlin

Tel. +49 (0)30. 87 3 40 75

[delcastillo@dentistaberlin.de](mailto:delcastillo@dentistaberlin.de)



[www.dentistaberlin.de](http://www.dentistaberlin.de)

Mo/Mi 8:00 - 16:00 Uhr

Di/Do 12:00 - 20:00 Uhr

Fr 8:00 - 15:00 Uhr

Multilingual: 

### Verkehrsverbindung / Transporte

U-bahn Eberswalderstr. / Bernauer str.

Tram M1, M10, M12 Bus 247

Dr. med. Sabine Schäfer  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Anthroposophische Medizin  
Ernährungsmedizin DGEM/DAEM  
Behandlung/Vorsorge von Kindern

Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch

Sredzkistr. 67, 10405 Berlin  
Tel. (0 30) 48 49 55 45  
info@dr-sabine-schaefer.de  
www.dr-sabine-schaefer.de



*Mi Escuela Berlin*

[www.mi-escuela-berlin.de](http://www.mi-escuela-berlin.de)

**TU ESCUELA DE ALEMÁN Y ESPAÑOL  
EN PRENZLAUER BERG**

Dr. Ruth Mariela Mello-Wolter · Mi Escuela Berlin  
Schwedter Straße 81 · 10437 Berlin  
030 50569675 / 0163 6058116

**TOMBOLA**

**28 JULIO**

**Sorteo especial de pasajes aereos al Perú y muchos premios más...**

Los fondos serán donados a SOL Soziale Organisation für Lateinamerika e. U. [www.sol-berlin.de](http://www.sol-berlin.de) para ayudar a las familias necesitadas del Perú.

**Sponsoring (Patrocinio):** **KLM**

**TRANSOL**

**Du hast Spaß am Fußball? und willst in einem Verein spielen?**

*Da bist du bei Club Deportivo Latino richtig!*

In den verschiedenen Kategorien, ob als Neueinsteiger oder erfahrener Spieler, der Verein gibt jeden eine Chance.

Wenn Sie ihren Sohn in freundlicher Umgebung das Fußballspielen lernen lassen wollen und er aus dem *Jahrgang 1998 bis 2007* ist, dann machen Sie ihn doch auf unser Angebot aufmerksam.

Telf : 030-91537159 | Christian Villalba 017623623529  
<http://www.club-deportivolatino-berlin.de>  
[benedicto@club-deportivolatino-berlin.de](mailto:benedicto@club-deportivolatino-berlin.de)

Wir würden uns freuen euch in unserem Team begrüßen zu dürfen!

# UNABHÄNGIGKEITSTAG PERU 2013

OPEN AIR

am **MAUER PARK**

Sa. 27. - So. 28. Juli  
ab 11:00 Uhr

Live Musik  
Typisches Essen  
Danzas Tipicas  
Exotic Drinks  
Indio-Markt  
Kinderprogramm  
Tombola  
...usw....



192° Aniversario de la Independencia del PERU



# WIR SIND PERU!

*Siempre las mejores OFERTAS en vuelos  
giras y alojamientos al Perú y latinoamérica*

The logo for TRAMSOL, featuring the word "TRAMSOL" in a bold, sans-serif font. The letters are white with a thick orange outline. The logo is set against a white rectangular background that has a slight drop shadow, making it stand out from the orange and yellow background of the advertisement.

*Immer die besten Angebote für Flüge  
Rundreisen und Unterkunft in Peru & Lateinamerika*

## [www.tramsol.net](http://www.tramsol.net)

### Reisebüro

Damos financiamiento

**Agencia de Viajes**

Wir finanzieren

Rognitzstrasse 13 - 14059 Berlin - (030) 30129570/710/712

U - Kaiserdamm , S Bahn - Messe Nord ICC

info @tramsol.net